



## SCHEDA INSEGNAMENTO

**Titolo insegnamento:** Mediazione linguistica scritta I Fr>It – II semestre

**Corso di laurea:** Mediazione linguistica

**Docente:** Silvia Fornasiero

**Obiettivi formativi:** il corso si propone di costruire le basi della mediazione linguistica scritta, lavorando sulla traduzione e sulla revisione critica di testi di diverso genere e difficoltà.

**Metodologia formativa:** l'approccio è pratico e dialogico: generalmente, i testi vengono presentati durante la lezione per illustrarne caratteristiche e difficoltà e quindi tradotti individualmente a casa; le traduzioni vengono analizzate e riviste in gruppo a partire dalla lezione successiva, con la guida della docente.

**Materiale didattico di supporto:** vengono proposti testi di diverse tipologie, a carattere principalmente divulgativo (articoli di stampa generalista, estratti di siti web ecc.), di vario argomento.

**Modalità e frequenza delle valutazioni** in itinere: la valutazione continua tiene conto sia delle traduzioni presentate per la discussione, sia delle versioni riviste alla luce dell'analisi condotta in gruppo, oltre che della partecipazione e dell'impegno dimostrati a lezione.

**Modalità di verifica dell'apprendimento:** al termine del corso si tiene una prova consistente nella traduzione di un testo affine a quelli già affrontati a lezione, corredata da un breve commento sulle scelte effettuate.